

BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI GEBRUIKSAANWIJZING

**ZANUSSI**

**GESCHIRRSPÜLER  
LAVE-VAISSELLE  
AFWASMACHINE  
IT 416**

---

## INHOUD

---

<b>Waarschuwingen en belangrijke adviezen</b> .....	Blz. 31
<b>Installatie</b> .....	Blz. 32
Plaatsen, waterpas stellen .....	Blz. 32
Waterafvoer, watertoevoer .....	Blz. 32
Elektrische aansluiting .....	Blz. 32
<b>Het gebruik</b> .....	Blz. 33
Het bedieningspaneel .....	Blz. 33
Waterontharder, vullen van het zoutvat .....	Blz. 34
Gebruik van het glansmiddel en van het afwasmiddel .....	Blz. 35
Beladen van de korven, gebruik van de korven .....	Blz. 36
Hoogte instelling van de bovenste korf .....	Blz. 37
<b>Praktische tips voor het afwassen</b> .....	Blz. 37
<b>Programma-overzicht</b> .....	Blz. 38
Volgorde van handelingen bij het afwassen .....	Blz. 39
<b>Onderhoud</b> .....	Blz. 40
Het reinigen van de afvoerzeven en van de bodemzeef, het reinigen van de binnen- en buitenkant van de machine .....	Blz. 40
Langere tijd buiten gebruik, tegen vriesgevaar, transport .....	Blz. 40
<b>Herstel van eenvoudige storingen</b> .....	Blz. 41
<b>Inbouw</b> .....	Blz. 42
<b>Garantiebepalingen en service</b> .....	Blz. 43

---

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

AFMETINGEN	Breedte	60 cm
	Hoogte	82-88 cm
	Maximale diepte	57 cm
	Maximale diepte bij open deur	115 cm
LICHTNETSPANNING / FREKWENTIE		220-230 V / 50 Hz
OPGENOMEN MOTORVERMOGEN		200 W
OPGENOMEN VERMOGEN VERWARMINGSELEMENT		2800 W
AANSLUITWAARDE		3000 W
WATERLEIDINGDRUK	Minimum	5 N/cm <sup>2</sup>
	Maximum	80 N/cm <sup>2</sup>
AANTAL IEC STANDAARD COUVERTS		12
WATERGEBRUIK	Normaal-programma	24 l
ENERGIEVERBRUIK	Normaal-programma	1,5 kWh

**Dit apparaat voldoet aan de EEG-richtlijn 87/308 van 2/6/87 met betrekking tot de radio-ontstoring.**

## WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE ADVIEZEN

**Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.**

**Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en anderenmans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.**

- Indien u tijdens de aflevering een schade aan het apparaat vastgesteld hebt, meldt u dit dan, vóór u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt, direkt aan uw leverancier.
- Dit apparaat is bedoeld en gemaakt voor het gebruik door volwassenen. Het is gevaarlijk om kinderen het apparaat te laten bedienen of als speelgoed te laten gebruiken.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging van de watertoe- en/of afvoervoorzieningen ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door de servicedienst van de fabrikant of door een door de fabrikant bevoegd verklaarde servicedienst en laat geen andere dan originele DISTRIPARTS onderdelen plaatsen.
- Overtuig u ervan dat na de installatie of het verplaatsen het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.
- Schakel, tenzij de gebruiksaanwijzing anders aangeeft, het apparaat na gebruik volledig uit en draai de watertoevoerkraan dicht. Het verdient aanbeveling om het apparaat door middel van een tegen barsten beveiligde toevoerslang op de waterkraan aan te sluiten. Een stijve polyethyleen slang is barstbestendig.
- Tenzij de gebruiksaanwijzing anders vermeldt, mag tijdens het in werking zijn de vuldeur niet geopend worden; moet dat onverhoopt toch gebeuren, schakel het apparaat dan voortijds geheel uit, eventueel door de steker uit de wandkontaktdoos te nemen.

- Indien het installatievoorschrift aangeeft dat het apparaat aan het keukenmeubel vastgeschroefd moet worden, dan moet u zich daaraan houden om te voorkomen dat het voorover klept als de beladen onderkorf op de deur staat.
- Sluit na gebruik altijd direkt de vuldeur, teneinde te voorkomen dat iemand over de openstaande deur struikelt.
- De afwasautomaat is bedoeld en gemaakt voor het afwassen van huishoudelijk kook-, eet- en drinkgerei. Attributen welke bevuild zijn met verf, chemicalien, agressieve zuren en dergelijke, mogen niet in de afwasautomaat.
- Tenzij de fabrikant van het betreffende artikel uitdrukkelijk aangeeft dat het afwasmachine-bestendig is, mogen niet in de afwasautomaat: hout, artikelen met houten grepen, artikelen met gelijmde delen, brons, aluminium, kristalglas, gelood glas, gedecoreerd porcelein en plastics. Raadpleeg in twijfelgeval de leverancier van het betreffende artikel.
- Door chemische reactie kan zilver reageren met bestek wat uit ijzer bestaat; u doet er verstandig aan zilverbestek niet samen met ijzerbestek in de machine af te wassen, teneinde te voorkomen dat het zilver lelijk wordt of gaat pitten.
- Tracht in geval van een storing of defekt, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg ELGROEP SERVICE.

### Afdanken

Maak het oude apparaat dat u, in afwachting van het weghalen of wegbrengen, zolang terzijde zet, onbruikbaar. Knip het netsnoer eraf en verwijder de deursluiting.

Informeer bij de gemeente wie het oude apparaat ophaalt of waar u het moet bezorgen, teneinde er zeker van te zijn dat het apparaat zorgvuldig verschrot wordt.

## INSTALLATIE

### Plaatsen

Plaats de machine zo dicht mogelijk bij een waterkraan en een afvoermogelijkheid.

Dit model is bedoeld voor inbouw.

De aanwijzingen hiervoor vindt u in het betreffende hoofdstuk.

### Waterpas stellen

Teneinde het goed en lekvrij sluiten van de deur te garanderen, is het noodzakelijk dat u de machine waterpas opstelt.

Daartoe draait u één of meerdere van de verstelbare voeten in of uit, tot de machine in de richtingen voor-achter en links-rechts waterpas staat.

### Waterafvoer

De waterafvoerslang kan op de volgende manieren gemonteerd worden:

In de afvoer van een spoelbak door middel van een slangklem.

In een standpijp uit de vloer of uit de muur.

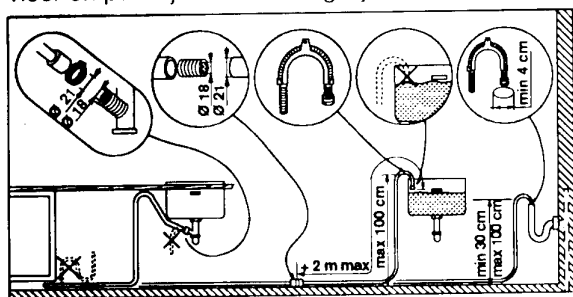
De slang moet belucht zijn. Dat wil zeggen dat de binnendiameter van de pijp groter moet zijn dan de buitendiameter van de slang. Wij adviseren een binnendiameter van 4 cm.

In elk geval moet het uitstromeind van de slang zich niet lager dan 30 cm en niet hoger dan 100 cm van de vloer waarop de machine staat bevinden.

De slang kan vanuit de machine zowel naar links als naar rechts gelegd worden.

De slang mag nimmer geknikt kunnen raken, want dat zou de waterstroom kunnen belemmeren. De slang mag verlengd worden tot een totale lengte van 2 meter. Het verlengstuk moet dezelfde diameter hebben en de koppeling moet passen.

De verlengde slang legt u vanuit de machine over de vloer en pas bij de afvoermogelijkheid omhoog.

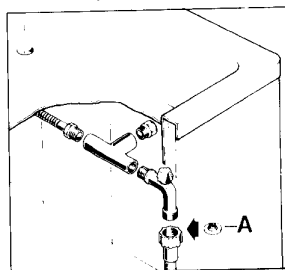


### Watertoevoer

De machine mag op warm water, tot maximaal 60°C, aangesloten worden. Wij adviseren u echter dat niet te doen omdat dan de afwasresultaten niet altijd goed zullen zijn en daarnaast ook de koude spoelgangen met warm water gebeuren, zodat van besparing nauwelijks sprake is.

Wel is de programmaduur aanzienlijk korter, omdat de noodzakelijke opwarmtijd ontbreekt. Dat is echter tevens één van de redenen waarom, met name bij

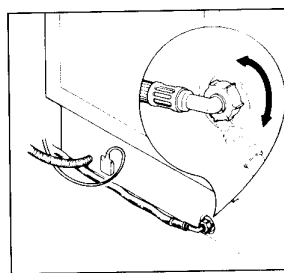
sterk bevulde afwas, de resultaten niet altijd goed zullen zijn.



Draai, nadat u eerst het filtertje (A) in de wartel hebt gelegd, de wartel van de toevoerslang stevig op de 3/4" schroefdraad van de kraan.

Wat ons betreft hoeft de kraan niet belucht te zijn (de machine is voorzien van een eigen terugstroombeveiliging), maar het kan zijn dat de gemeente waar u woont dat toch eist.

De slang kan vanuit de machine zowel naar links als naar rechts gelegd worden. Wartel losdraaien, slangrichting veranderen en wartel weer stevig vastdraaien.



De slang mag nimmer geknikt kunnen raken, ook niet tijdens het op z'n plaats schuiven van de machine.

De slang mag niet verlengd worden. U kunt echter wel een langere, complete en voor dit doel gemaakte slang kopen.

De waterleidingdruk moet zich tussen 5 N/cm<sup>2</sup> en 80 N/cm<sup>2</sup> bevinden.

Indien de waterleiding nieuw is of lange tijd niet gebruikt werd, adviseren wij u eerst enige tijd water te laten stromen alvorens u de slang op de kraan aansluit.

### Elektrische aansluiting

De machine is gemaakt voor 220-230V met een frequentie van 50Hz. Het gebruik op 60Hz (verhuizing naar dienovereenkomstig land) is uitgesloten, daar de machine met synchroonmotoren uitgerust is.

De aansluitwaarde is circa 3,0 kW, hetgeen een groepzekering van minimaal 16A vereist.

De machine is voorzien van een 3-aderig aansluit snoer en een stekker met aardcontacten.

De stekker mag u alleen plaatsen in een stopcontact met (aangesloten en funktionerende) aardcontacten. De aardverbinding dient deugdelijk te zijn.

Het stopcontact dient altijd bereikbaar te zijn, ook nadat de machine onder- of ingebouwd is.

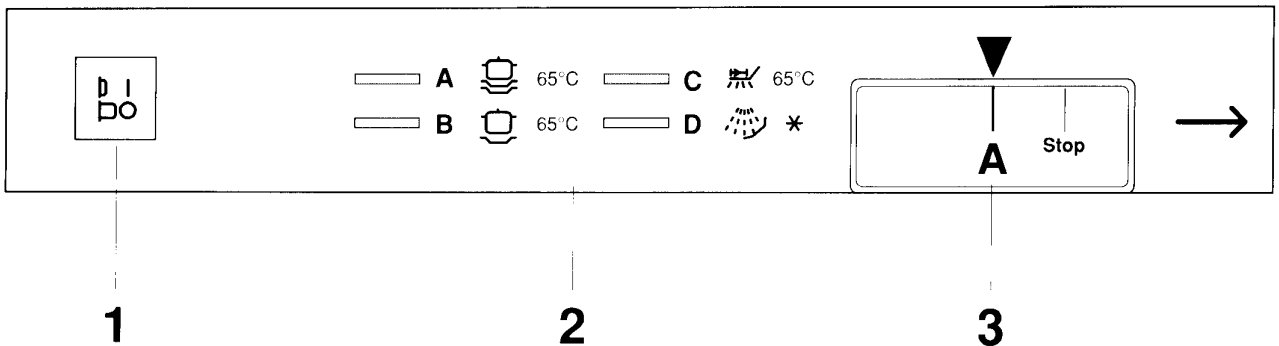
Indien het aansluitsnoer te kort blijkt te zijn, laat dan de installateur het betreffende stopcontact verplaatsen of een langer, op de aansluitwaarde van de machine aangepast, aansluitsnoer aan de machine monteren.

**De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel, ontstaan door het niet voldoen aan deze veiligheidsvoorschriften.**

# HET GEBRUIK

## Het bedieningspaneel

Op dit apparaat, bestemd voor inbouw, zijn de bedieningselementen boven aan de deur geplaatst. Om een programma te kiezen, moet men de deur op een kier laten staan.



### 1 «In/uit» toets ( )

Door het indrukken van deze toets schakelt u de machine in en ook uit.

Vóór het instellen van een programma of wanneer u van programma veranderen wilt, moet u de machine eerst door middel van deze toets uitschakelen.

### 2 Programma-overzicht

Hier vindt u een kort overzicht van de programma's welke de machine uit kan voeren. Zie ook de programmatabel.

### 3 Programmaknop

Met deze knop kiest u, rechtsom draaiend het gewenste programma. Draai de knop tot de betreffende programmaletter tegenover de indikator ▼ op het bedieningspaneel staat.

Wanneer het afwasprogramma beëindigd is, stopt de afwasmachine automatisch op de «stop» stand.

## Waterontharder

Het leidingwater bevat kalk. Hoe meer kalk, hoe harder het water. Kalk zet zich in de vorm van vlekken op het vaat-en glaswerk af.

Uw nieuwe machine is uitgerust met een automatisch werkende waterontharder, die gevuld wordt met speciaal-zout voor afwasmachines.

De ontharder kan leidingwater tot 50°dH (graden hardheid op de Duitse schaal) zodanig ontharden dat het voor de machine geschikt is.

Voor het gemak worden de hardheid-bereiken in vijf stappen opgedeeld.

Wij adviseren u om bij het waterleidingbedrijf te informeren hoe hard het aan u geleverde water is.

In de hierna volgende tabel leest u hoe u, éénmalig, de instellingen moet doen:

Stap	Waterhardheid		Zout gebruiken	Instellen zoutvat	Instellen machine
	°dH Duitse schaal	°TH Franse schaal			
1	0- 7	0-14	NEE	NEE	NEE
*2	8-21	15-39	JA	NEE	NEE
3	22-28	40-50	JA	JA	NEE
4	29-39	51-70	JA	NEE	JA
5	40-50	71-90	JA	JA	JA

\* De fabrieksinstelling is stap 2.

### Stap 1.

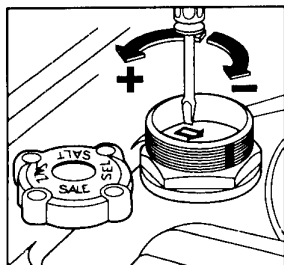
Is de hardheid van het leidingwater binnen het bereik van stap 1, dan hoeft u geen zout te gebruiken.

### Stappen 3 en 5. (Instellen zoutvat)

Is de hardheid van het leidingwater binnen het bereik van stap 3 of stap 5, dan:

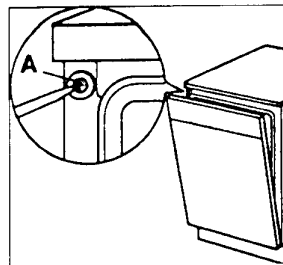
trekt u de onderste korf uit de machine en draait u de schroefdop van het zoutvat, in de bodem van het machine-interieur, en

zet u de waterontharder (met een schroevendraaier of een mes) 180° linksom van stand — op stand +.



### Stappen 4 en 5. (Instellen machine)

Is de hardheid van het leidingwater binnen het bereik van stap 4 of stap 5, dan boort u de membraan (A) die zich linksboven aan de voorkant van uw machine bevindt door.



**Noot.** Bij een hardheid volgens stap 5 moet u dus beide handelingen verrichten.

Vanaf stap 2 moet zout gebruikt worden.

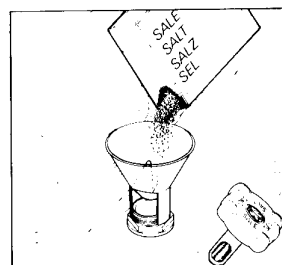
### Vullen van het zoutvat

Het zoutvat mag u uitsluitend met speciaal-zout voor de afwasmachine vullen.

Andere zoutsoorten bevatten stoffen welke schadelijk voor de ontharder zijn.

Trek de onderste korf uit de machine en draai de schroefdop van het zoutvat.

Vul het zoutvat met water. Dat hoeft slechts bij de eerste keer te gebeuren.



Vul, door middel van de meegeleverde trechter, het zoutvat met circa 1,5 kg speciaal-zout.

Verwijder gemorst zout van de schroefdraad en draai de dop weer op het zoutvat.

Bij zout navullen vult u het zoutvat eenvoudig met speciaal-zout op tot het vol is.

Hiertoe is de afwasmachine voorzien van een **groene** indicator op de dop van het zouthouder. Als die indicator niet meer zichtbaar wordt, is het nodig zout bij te vullen.

Het zoutvat bevat altijd water; het is dus normaal dat water eruit stroomt wanneer het vat met zout nagevuld wordt.

**Noot.** Vullen of navullen doet u direkt vóór het starten van een volledig afwasprogramma (met uitzondering van het voorspoelprogramma).

Daarmee voorkomt u dat op de bodem gemorst zout en overgelopen zout-water het materiaal van de machine aantast.

## Gebruik van het glansmiddel

Het glansmiddel is een «waterontspanner».

Het wordt, automatisch, vóór het drogen aan het spoelwater toegevoegd.

De glansmiddelhouder, in de binnendeur, heeft een inhoud van cirka 110 ml. Dat is, al naar gelang de doseerinstelling, voldoende voor 16 tot 40 afwasbeurten.

### Vullen van de glansmiddelhouder

Draai de dop (A), linksom, van de houder.

Giet het glansmiddel in de houder tot de houder geheel vol is (de indikator «B» moet donker zijn).

### Draai de dop weer op de houder.

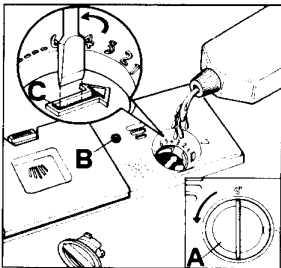
Verwijder eventueel gemorst glansmiddel van de houder of de binnendeur. Glansmiddel veroorzaakt schuimvorming als het in het afwasproces terecht komt.

Zodra de indikator (B) licht wordt, moet u glansmiddel navullen.

### Instelling van het glansmiddel

De hoeveelheid van de automatische dosering kunt u zelf bepalen. In de vulopening van de glansmiddelhouder vindt u een zes-standen regelschijfje en de markeringen 1 tot 6 (stand 1 is laagste, stand 6 hoogste dosering).

Het schijfje (C) kunt u met een schroevendraaier of een mes verdraaien.



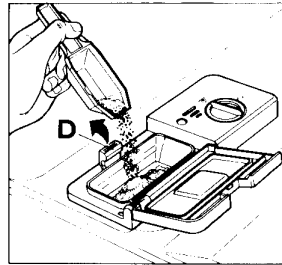
Verhoog de dosering als op het serviesgoed druppels of druppelvlekken achterblijven. Verlaag de dosering als het serviesgoed witte, kleverige strepen vertoont.

## Gebruik van de afwasmiddelhouder

### Gebruik uitsluitend poeder-, tablet- of gelvormige afwasmiddelen welke voor het afwassen in de machine gemaakt zijn.

Met uitzondering van het voorspoelprogramma doet u, vóór u de machine start, afwasmiddel in het vakje van de afwasmiddelhouder, dat zich in de vuldeur bevindt.

Zou het klepje gesloten zijn, dan opent u dit door aan het palletje (D) te trekken.



**Na het vullen drukt u het klepje dicht.**

Het klepje zal, tijdens het in werking zijn, automatisch en op het juiste moment open gaan. Na de afwas staat het klepje dus open, zodat het opnieuw gevuld kan worden.

De hoeveelheid is afhankelijk van de aard en de bevulling van het serviesgoed. In het programmaoverzicht geven wij u enkele adviezen voor de hoeveelheid in grammen.

Daar was- en afwasmiddelen regelmatig veranderen, adviseren wij u ook te lezen wat de fabrikant van het afwasmiddel op z'n verpakking schrijft.

Te weinig doseren veroorzaakt een slecht afwasresultaat.

Teveel doseren brengt geen beter resultaat, is slechts een onnodige verspilling en een extra belasting voor het milieu.

## Beladen van de korven

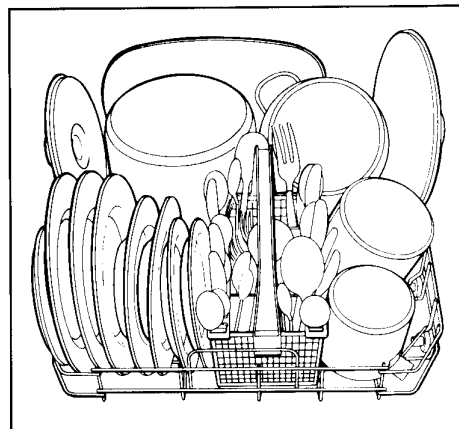
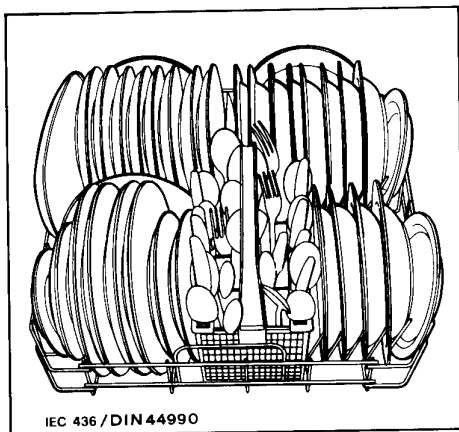
Trek de korven naar buiten om ze te beladen.

Vóór het plaatsen in de korven moet het serviesgoed ontdaan worden van grove resten, zoals botjes, graten, tandenstokers, groente- en vleesresten en fruitschillen.

Daarmee voorkomt u verstopping van de zeven en bevordert u een optimale reiniging.

## Gebruik van de onderste korf

In de onderste korf kunt u pannen, deksels, borden (tot 27 cm diameter), schalen en bestek kwijt. Plaats ze naar het voorbeeld in de volgende figuren.



Dienschalen en grote deksels zo veel mogelijk aan de rand van de korf en er op toezien dat de bovenste sproeiarm niet belemmerd kan worden.

Bestek in het speciale bestekmandje, met de grepen naar beneden. Is een greep zo dun dat hij door het mandje heen steekt, dan dat bestek met de greep naar boven.

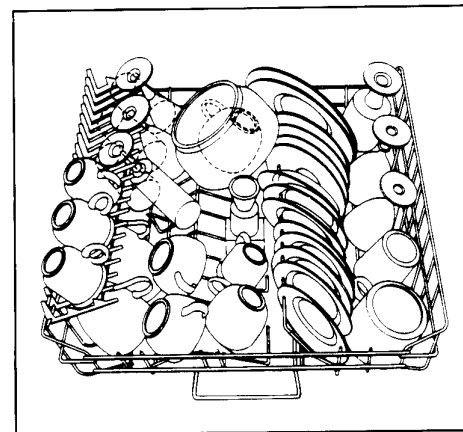
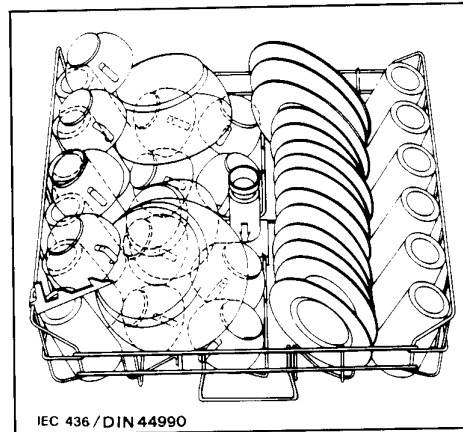
In het betreffende vak, aan weerskanten van de korf, legt u lepels, dessertlepels, messen en ander kleinbestek.

Lepels zoveel mogelijk tussen ander bestek in plaatsen, om te voorkomen dat ze aan elkaar kleven.

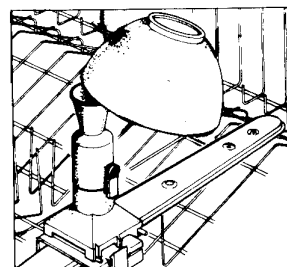
Was zilver bestek niet tegelijkertijd met andere metalen.

## Gebruik van de bovenste korf

De bovenste korf is hoofdzakelijk bedoeld voor kopjes, schoteltjes, dessertbordjes, kleine borden (max. 20 cm diameter) en glazen. Glazen met lange steel kunnen in het hoge gedeelte opgehangen worden.



Erg kleine voorwerpen welke gemakkelijk door de korf kunnen vallen, kunt u beter niet in de machine afwassen.



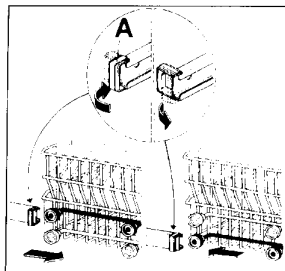
### Belangrijk.

Let u er vooral op dat de trechter, in het midden van de korf, niet afgedekt wordt.

**Probeer, vóór u de machine inschakelt, of beide sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.**

## Hoogte-instelling van de bovenste korf

Indien u regelmatig grote borden (27 tot 31 cm) gebruikt, kunt u voor het afwassen de onderste korf gebruiken. U moet dan de bovenste korf hoger plaatsen. Daartoe gaat u als volgt te werk:



Klap de vergrendelingen «A» voorop de rails weg. Trek de korf uit de rails en verplaats hem. Klap de vergrendelingen weer voor de rails.

In dit geval kunt u in de bovenste korf geen bordjes groter dan 15 cm afwassen. Ook het aparte kopjesrek kunt u dan niet gebruiken.

---

## PRAKTISCHE TIPS VOOR HET AFWASSEN

---

### Voor een goed resultaat

Potten, pannen, kopjes, glazen en dergelijke altijd met de opening naar beneden.

In principe plaatst u alles scheef in de korven opdat het afwaswater niet langs maar op en in het serviesgoed gespreid wordt.

Lange messen en lepels horizontaal, bij voorkeur in de bovenste korf.

Hoe minder het serviesgoed tegen elkaar staat, hoe beter het afwasresultaat.

Staat er echter heel licht, bijvoorbeeld kunststof, serviesgoed tussen, probeer dan een zodanige opstelling dat de lichte stukken niet van hun plaats gespreid kunnen worden.

### Water-, tijd- en energiebesparing

Het is niet nodig om normaal vuil serviesgoed en bestek eerst onder de stromende kraan voor te spoelen.

Plaats, ook als u de machine niet meteen gaat gebruiken omdat hij nog niet vol is, na de maaltijd alles meteen in de machine en doe eventueel een voorspoelgang (zie het programmaoverzicht). Dat kost nauwelijks water en energie, maar zorgt ervoor dat de resten alvast wat weggespoeld worden en het serviesgoed een tijd nat blijft, wat aanroesten door drogen voorkomt.

### Niet alles is geschikt voor machinaal afwassen

Tenzij de fabrikant van het artikel anders aangeeft, zijn de volgende artikelen in de regel niet voor machinaal afwassen geschikt:

Bestek met houten of hoornen aanglijmde grepen.

Houten borden en schalen, ongeglazuurd aardewerk en handbeschilderd porcelein.

Decoraties op porcelein kunnen vervagen of verdwijnen.

Kristal en kunststof. Indien niet uitdrukkelijk door de fabrikant aangegeven is dat het artikel afwasmachinebestendig is, kunt u het beter met de hand afwassen.

Na vele keren in de machine afwassen kunnen sommige glassoorten mat worden. Daar is niets tegen te doen.

Zilver bestek kan uitstekend in de machine afgewassen worden, onder voorbehoud dat het tijdens het afwassen niet met andere metalen in aanraking kan komen.

IJzer of gietijzer kan roest veroorzaken, waardoor andere voorwerpen verkleuren.

Aluminium verkleurt.








Koper, tin en messing kunnen vlekken gaan vertonen.

#### Let op:

**Erg kleine voorwerpen welke gemakkelijk door de korf kunnen vallen, kunt u beter niet in de machine afwassen.**

**Belangrijk:** Wij adviseren u er tijdens het kopen op te letten dat het artikel in de machine afgewassen kan worden.

## Programma-overzicht

Programma	Serviesgoed	Aard en graad van de bevulling	Programma-knop op	Toets indrukken	Afwasmiddel in houder	Korte beschrijving van het programma
* NORMAAL met voorspoelen 	Pannen en gemengd serviesgoed	Normaal bevuild serviesgoed met aangekleefde voedselresten, zoals pasta, rijst, griesmeel, aardappelen, eieren, saus en braadvlees.	<b>A</b>		2 volle dessertlepels (circa 25 g)	Koud voorspoelen Afwassen 65°C 1 x koud spoelen 1 x spoelen 65°C
		Licht bevuild serviesgoed, zonder of met weinig aangekleefde voedselresten.	<b>B</b>		2 volle dessertlepels (circa 25 g)	Afwassen 65°C 1 x koud spoelen 1 x spoelen 65°C
** SNEL PROGRAMMA 	Gemengd serviesgoed	Kopjes, schoteltes, glazen, gebakbordjes en dergelijke. Bijvoorbeeld voor het snel weer bij de hand hebben tijdens een uitgebreide visite.	<b>C</b>		1 volle dessertlepel (circa 15 g)	Afwassen 65°C 2 x koud spoelen
VOORSPOELEN 		Alle serviesgoed dat u wel alvast in de machine plaats, maar later afwast. U voorkomt daarmee aankoeken van voedselresten.	<b>D</b>		/	1 x koud spoelen

\* Dit is het norm-programma voor het testen volgens IEC 436/DIN 44990  
 Aantal standaardcouverts: 12.  
 Aanbevolen hoeveelheid afwasmiddel: 24 g

\*\* Dit programma is bedoeld voor het snel, in ongeveer 32 minuten, afwassen van nauwelijks vuil serviesgoed. Bijvoorbeeld kopjes, schoteltes, bordjes en glazen van een grote visite. Het serviesgoed is dan weer snel ter beschikking.

## Volgorde van handelingen bij het afwassen

- 1 Controleer of de zeven schoon zijn** (zie het hoofdstuk «Onderhoud»)
- 2 Controleer of zout en glansmiddel aanwezig zijn** (zie het betreffende hoofdstuk)
- 3 Vullen van de korven**

Verwijder grove resten uit schalen en van borden.

Trek de onderste korf naar voren en plaats daarin pannen, schalen, grote borden en bestek.

Trek de bovenste korf naar voren en plaats daarin kleine borden, schoteltjes, kopjes en glazen.

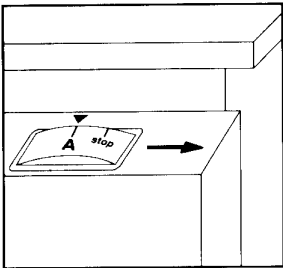
Schuif de korven terug in de machine en controleer of beide sproeiarmen vrij kunnen draaien.

## 4 Vullen van de afwasmiddelhouder

Strooi of giet de juiste hoeveelheid afwasmiddel (zie programma-overzicht) in het vakje van de afwasmiddelhouder en druk het klepje dicht.

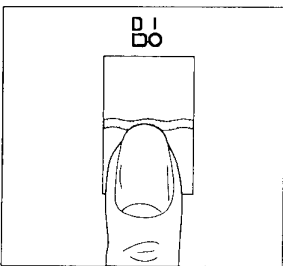
## 5 Kies het programma

Om een programma te kiezen, moet men de deur op een kier laten staan.




Draai de knop rechtsom totdat de letter van het gekozen programma tegenover de referentieindicator ▼, die zich op het bedieningspaneel bevindt, staat.

## 6 Begin het programma als volgt




Steek de steker in het stopcontact.

Open de waterkraan.

Druk op de IN/UIT-toets  en sluit de deur: het programma start automatisch.

## 7 Machine is klaar

De machine stopt automatisch.

Open de deur en druk op de toets  om de afwas-machine uit te schakelen.

Sluit de waterkraan en neem de steker uit het stopcontact.

**Wacht een paar minuten met het uitnemen opdat het serviesgoed af kan koelen en beter droog kan worden.**

Om te voorkomen dat, door het bewegen, druppels uit de bovenste korf op serviesgoed in de onderste korf vallen, adviseren wij om eerst de onderste korf naar buiten te trekken en te legen.

### Belangrijk

In principe is het af te raden om de deur te openen als de machine in werking is. Gebeurt dat toch, dan zal een veiligheidsschakelaar ervoor zorgen dat de machine direct stopt.

# ONDERHOUD

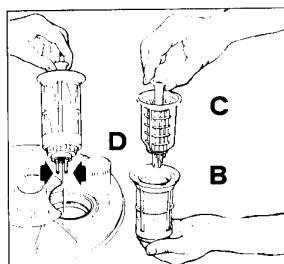
## Het reinigen van de afvoerzeven

(Na iedere afwasbeurt)

De zeven (B) en (C) controleren en onder de stromende kraan reinigen. Eventuele voedselresten met een borsteltje verwijderen.

Dit zeven-setje tilt u daartoe aan het trechtertje omhoog (het zit licht geklikt vast).

Dan drukt u de twee vleugeltjes (D) naar elkaar toe om zo het grove filter uit het fijne filter te trekken.



Na het reinigen klikt u het setje weer in de machinobodem terug.

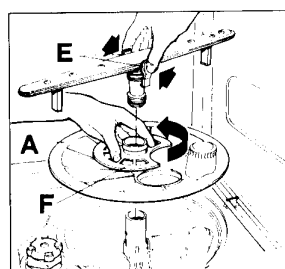
## Het reinigen van de bodemzeef

(Elke maand)

De bodemzeef (A) onder stromend water afborstelen. Deze zeef verwijdert u door eerst de onderste sproeiarm te verwijderen; daartoe de vleugeltjes (E) indrukken.

Dan draait u de bevestiging (F) linksom en tilt u de zeef uit de bodem.

Na het reinigen in omgekeerde volgorde weer terugplaatsen.



### Belangrijk:

Gebruik de machine nooit zonder de zeven. Zorg er bovendien voor dat de zeven korrekt op hun plaats zitten.

Het is belangrijk de zeven te reinigen om een goede werking van de machine te garanderen.

## Het reinigen van binnen en buitenkant van de machine

(Naar behoefte)

Reinig af en toe de gummidichtingen van de deur en de klepjes van de afwas- en glansmiddelhouder met een vochtige doek.

Overtuig u er af en toe van dat de gaatjes in de sproeiarmen niet verstopt zijn. Eventueel de sproeiarmen uit de machine nemen en reinigen.

Verwijder de onderste sproeiarm door de twee vleugeltjes, die zich aan de zijkanten bevinden, in te drukken.

Om de gaatjes van de bovenste sproeiarm te reinigen, trek de bovenste korf naar buiten; op die manier kunt u de sproeiarm makkelijk bereiken. Wilt u hem verwijderen, neem dan de middentrechter er uit door de twee vleugeltjes in te drukken en schroef de bevestiging los. Reinig de sproeiarm en plaats hem terug.

De machine nooit zonder sproeiarmen laten functioneren!

Het gebeurt bijna nooit, maar het filtertje in de wartel van de watertoevoer kan verstopt zijn. Het kan gemakkelijk verwijderd en onder de stromende kraan schoongemaakt worden. Zie «installatie».

Doe één keer per jaar een volledige afwasbeurt zonder afwas in de machine, maar wel een weinig afwasmiddel. Er zijn voor het reinigen van de machine ook speciale reinigingsmiddelen te koop. Lees de gebruiksaanwijzing van het middel.

De buitenkant van de machine, voor zover bereikbaar, kunt u naar behoefte reinigen met lauwwarm water en een neutraal huishoudschoonmaakmiddel dat niet krast. Geen oplosmiddelen gebruiken. Nalappen met schoon water en droogzemen.

### Langere tijd buiten gebruik

Wordt de machine voor langere tijd niet gebruikt, dan:

Kraan dichtdraaien.

Steker uit het stopcontact nemen.

De glansmiddelhouder navullen.

Deur op een kier laten staan om het ontstaan van een onaangename geur te vermijden.

Binnenkant en accessoires reinigen.

### Transport

Gaat u de machine verhuizen, zorgt u er dan voor dat de machine rechtop vervoerd wordt.

# HERSTEL VAN EENVOUDIGE STORINGEN

Een storing ligt vaak aan een kleinigheid welke u zelf opsporen en verhelpen kunt. Wij adviseren u, vóór u de servicedienst belt, eerst de onderstaande tabel te raadplegen.

## De machine start niet

De machinedeur is niet goed dicht.  
De steker zit niet in het stopkontakt.  
Er staat geen spanning op het stopkontakt  
De groepzekering is defekt.

## De machine voert geen water aan

De kraan is dichtgedraaid.  
Er is geen druk op de kraan.  
De toevoerslang is geknikt.  
Het zeefje in de toevoer is verstopt.

## De machine voert niet af

De afvoerslang is geknikt.  
De afvoermogelijkheid is verstopt.  
De verlenging van de afvoerslang ligt niet goed.  
De afvoer is niet belucht.

## Het afwasresultaat is niet goed

De korven zijn te vol beladen.  
Het serviesgoed is onjuist geplaatst.  
Eén of beide sproeiarmen kan (kunnen) niet draaien.  
Eén of enkele gaatjes in één of beide sproeiarmen is of zijn verstopt.  
Trechter van bovenste sproeiarm was ergens mee afgedekt.  
Uiteinde van de afvoerslang steekt onder water (in spoelbak).  
Eén of meerdere zeven verstopt.  
Een zeef zit niet goed op z'n plaats.  
Verkeerd of te weinig afwasmiddel gebruikt, het is te oud en/of te klonterig en/of van slechte kwaliteit.  
De draaidop van het zoutvat zit los.  
Het gekozen programma was niet geschikt voor de aard en/of hoeveelheid van de bevuiling.

## Kalkvlekken, strepen, waas op het serviesgoed

Kijk in alle gevallen naar zowel het zoutvat als de glansmiddelhouder. In beide moet voldoende aanwezig zijn.

## Teveel geluid

Er slaan serviesdelen tegen elkaar.  
Een sproeiarm stoot tegen serviesgoed.

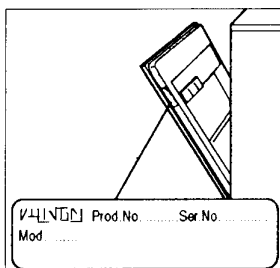
## De afwas is niet droog

Het serviesgoed is na het beëindigen van het programma te lang in de machine gebleven.

## De vuldeur is moeilijk te sluiten

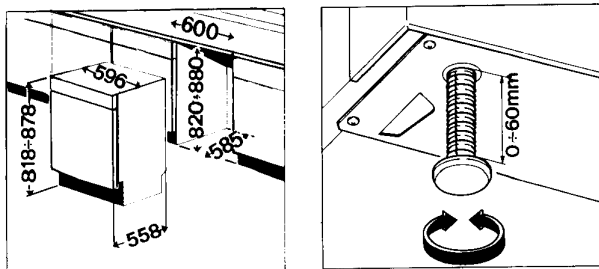
De afwasmachine is niet deugdelijk waterpas opgesteld of niet goed ingebouwd.

Kunt u de oorzaak van een storing niet zelf opsporen en verhelpen, belt u dan de servicedienst. Houd merk en modelnummer van uw machine bij de hand; de servicedienst zal u erom vragen. U vindt het merk en modelnummer op het typeplaatje van de machine. Zie de figuur.



# INBOUW

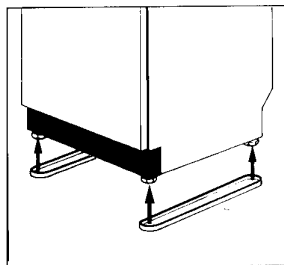
De afmetingen van de nis moeten overeenkomen met die welke in de figuur aangegeven zijn.



De machine kan door middel van de verstelbare voetjes tot 6 cm verhoogd worden.

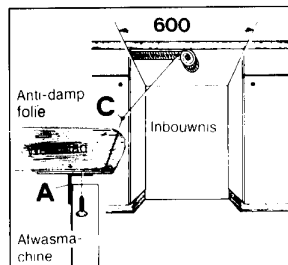
## De inbouw

Neem tijdens de onderbouwwerkzaamheden de stecker uit het stopcontact.



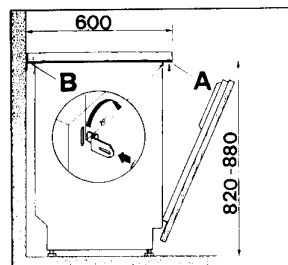
De voeten worden geduwd op de geleiders zoals in de Figuur. Deze geleiders vergemakkelijken het in- en uitschuiven van het apparaat.

Teneinde onherstelbare schade aan de hydraulische onderdelen te voorkomen, mag u beslist niet in de zijwanden van de machine boren.



Plak de anti-stoomfolie aan de voorkant onder het aanrecht/werkblad. Daarmee voorkomt u dat tijdens het openen van de machinedeur hete stoom het aanrecht/werkblad aantast.

de machine het netsnoer en de beide slangen niet geknikt raken.



Let erop dat tijdens het in de nis schuiven van de beide slangen niet geknikt raken.

Bevestig het aanrecht/werkblad met twee beugels (B) aan de muur. Daarmee voorkomt u schade als de machine zou willen kantelen door teveel gewicht op de openstaande deur.

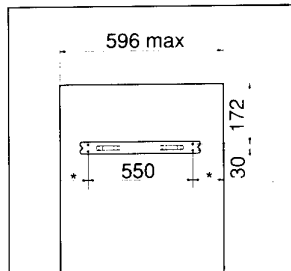
Bevestig de machine door middel van twee schroeven 3,5×16 (A) aan het aanrecht/werkblad. U dient een afstand van 2 mm te laten tussen de bovenkant van de afwasmachine en het keukenaanrecht.

## Montage van een decorpaneel

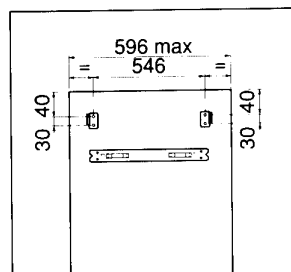
De deur kan van een houten decorpaneel met volgende afmetingen voorzien worden:

breedte 596 mm max  
hoogte van 644 tot 714 mm max  
dikte van 15 tot 21 mm max.

De hoogte van het paneel hangt van de sokkelhoogte van het keukenmeubel af. Het paneel moet van een greep voorzien worden, omdat de oorspronkelijke greep door het paneel bedekt wordt.

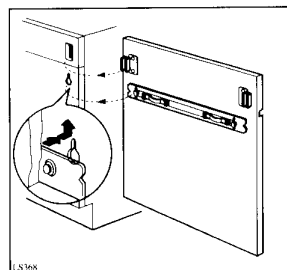


Boor het paneel door middel van een boor  $\varnothing$  2×12 door, volgens de afmetingen in de figuur. Bevestig de dwarbalk aan het paneel met vier schroeven 3,5×16.

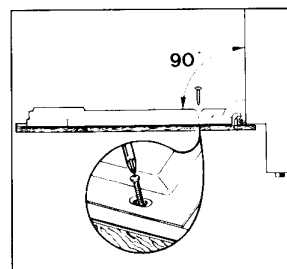


Is het paneel voorzien van een los opgezet ladefront, bevestig het ladefront dan aan het paneel door middel van de twee meegeleverde strips en vier schroeven 3,5×16.

Bevestig het decorpaneel door de twee pinnen in de gaatjes van de deur te steken.



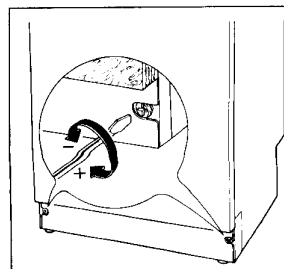
Verhef het paneel tot aan het bedieningspaneel: de eventueel aangebrachte bevestigingsstrippen voor een ladefront vallen automatisch in de daarvoor bestemde uitsparingen in de machinedeur.



Open dan de deur en bevestig het paneel door middel van twee 4×4 schroeven door de sleufgaten in de vuldeur.

## Deurbalans instellen

Na het aanbrengen van een decorpaneel kan het nodig zijn om de deurbalans opnieuw in te stellen.



Dat doet u door het in- of uitdraaien van de twee schroeven in de sokkel van de machine. U verandert daarmee de veerspanning van de deurscharnieren.

## **GARANTIEBEPALINGEN EN SERVICE VOOR DE BENELUX (B-NL en L)**

**Bij aanspraak op kosteloos herstel dient het origineel van de betreffende aankoopnota of kwitantie te worden getoond of meegezonden.**

### **Algemene garantiebepalingen**

1 De fabrikant verleent één jaar garantie op het op de bijbehorende koopnota vermelde apparaat, gerekend vanaf de koopdatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet, welke het gevolg is van een materiaal- en/of konstruktiefout, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

**1a** Voor stofzuigers, bedoeld voor huishoudelijk gebruik, geldt een algemene garantieperiode van twee jaar. Accessoires zijn aan direkte slijtage onderhevig; deze verbruiksartikelen zijn derhalve van garantie uitgesloten.

2 De fabrikant verleent één jaar garantie op door haar servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet, welke het direkte gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel. Door de uitvoering van herstelwerkzaamheden wordt de algemene garantieperiode, welke het gehele apparaat omvat, niet verlengd.

3 Servicebezoeken aan huis worden alleen gebracht voor grote, moeilijk transporteerbare apparaten, per definitie: wasautomaten, droogtrommelautomaten, afwasautomaten, koelkasten, diepvrieskasten/-kisten, ovens, fornuizen en inbouwapparaten.

**3a** De regeling als bedoeld onder punt 3 geldt ook voor caravankoelkasten, mits de plaats waar zich het apparaat bevindt binnen de landsgrenzen ligt en over normale, voor het autoverkeer opengestelde wegen bereikbaar is. Voorts dient ten tijde van het bezoek het apparaat en de eigenaar, of diens gemachtigde plaatsvervanger, op de afgesproken bezoekplaats aanwezig te zijn.

4 Indien, naar het oordeel van de fabrikant, het apparaat zoals bedoeld onder punt 3 naar haar service-werkplaats getransporteerd moet worden, dan geschiedt dit transport op de door de fabrikant vastgestelde wijze en voor rekening en risico van de fabrikant.

5 Alle niet onder punt 3 en 3a genoemde apparaten, alsmede apparaten welke wel de betreffende functionele eigenschappen hebben maar daarnaast juist bedoeld zijn voor gemakkelijk transport, dienen franko aan het adres van de servicedienst verzonden of aangeboden te worden. Binnen de algemene garantieperiode vindt terugzending voor rekening van de fabrikant plaats.

6 Indien een onder garantie en binnen de algemene garantieperiode vallend defect aan een apparaat niet hersteld kan worden, vindt kosteloze vervanging van het apparaat plaats.

### **Garantie uitbreidingen**

7 Voor koel/vries-motorkompressoren (exclusief startrelais en motorbeveiliging) geldt een aflopende garantieperiode, in gelijke percentages van twintig procent per jaar, van vijf jaar na koopdatum van het op de bijbehorende koopnota vermelde apparaat, met inachtnaam van volledig kosteloos herstel binnen de algemene garantieperiode.

Na de algemene garantieperiode worden bezoek-, arbeidsloon- en bijkomende materiaalkosten in rekening gebracht.

## Garantie uitsluitingen

**8** Het kosteloos uitvoeren van herstel- en/of vervangingswerkzaamheden, zoals bedoeld in de betreffende hieraan voorafgaande punten, is niet van toepassing indien:

- de aankoopnota of kwitantie, waaruit tenminste de aankoopdatum en de identificatie van het apparaat blijkt, niet getoond kan worden of meegezonden werd;
- het apparaat voor andere, of óók voor andere dan de huishoudelijke doeleinden, waarvoor het apparaat bestemd is, gebruikt wordt;
- het apparaat niet volgens de aanwijzingen in het installatievoorschrift of de gebruiksaanwijzing geïnstalleerd, bediend, behandeld of gebruikt wordt;
- het apparaat op ondeskundige wijze door daartoe niet bevoegde personen hersteld of gewijzigd werd.

**8a** Indien het apparaat zodanig ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst is dat de benodigde tijd voor het uit- en inbouwen samen meer dan dertig minuten bedraagt, dan worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de eigenaar in rekening gebracht.

**8b** Schade welke ontstaat door het, met toestemming van de eigenaar, op abnormale wijze uit- of inbouwen van een apparaat, kan niet op de fabrikant of haar servicedienst verhaald worden.

**8c** Beschadigingen, zoals krassen en deuken of zoals breuk van uit- of afneembare delen, welke niet ten tijde van de aflevering ter kennis van de fabrikant gebracht worden, vallen niet onder garantie.

## Belangrijk advies

De constructie van dit apparaat is zodanig, dat de veiligheid daarvan gewaarborgd is. Ondeskundige reparaties kunnen echter de veiligheid in gevaar brengen. Terwille van een blijvende veiligheid, en ook om mogelijke schade te voorkomen, is het raadzaam dat reparaties uitsluitend verricht worden door personen die daarvoor de vereiste vakbekwaamheid bezitten. Wij adviseren u herstel- en/of controlewerkzaamheden door uw vakhandelaar of door ELGROEP SERVICE te laten uitvoeren en uitsluitend originele DISTRIPARTS onderdelen te laten plaatsen.



### Nederland



Vennootsweg 1  
Postbus 120  
2400 AC Alphen aan den Rijn

Storingsmeldingen:

Tel.: 01720-80300  
Fax: 01720-80366  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 01720-80400  
Fax: 01720-80376  
Telex: 39906 elgrp

### België



Bergensesteenweg 719  
1502 Halle (LembEEK)

Thuisherstellingen:

Tel.: 02-3630444  
Fax: 02-3630400  
Wisselstukken:  
Tel.: 02-3630555  
Fax: 02-3630500  
Telex: 22915 eluxbe

### Luxembourg/ Luxemburg



3, Route d'Arlon  
L-8009 Strassen

Dépannages à domicile:  
Kundendienst:

Tel.: 45 33 50  
Fax: 45 84 34

Pièces détachées:  
Ersatzteile:

Tel.: 45 33 50  
Fax: 45 84 34

